

# 宮沢賢治童話 翻訳ワークショップ

## 「注文の多い料理店」出版 100 周年記念

チャリティーイベント (必要経費差し引き後の全収益をユニセフ国連児童基金に寄付)

英語レベルを問わず受講可 (解説・語彙リスト有。各自の必要に応じ下訳にAI翻訳使用OK)



◆[講師] 熊谷ユリヤ 日本ペンクラブ/日本翻訳協会/英國翻訳家協会/英國著者協会 /  
米国文学翻訳者協会 各会員, 北海道通訳翻訳研究会/異文化異言語コミュニケーション  
協会 各会長, CTW 創作翻訳ワークショップ主宰, (公財)北海道文学館理事

◆[対面] 2024年9月29日(日曜) 14:00~16:00 [定員] 26名

[会場] 札幌エルプラザ 札幌市男女共同参画センター (北8西3 札駅北口徒歩3分)

◆[オンライン Zoom] 2024年9月30日(月曜) 19:00~21:00

◆[受講料] 対面(会場費・教材費込) 2,000円 Zoom 1,500円

◆[内容] 「注文の多い料理店」(読みきかせ用あらすじ版)

作品解説(翻訳のポイント・表現・語彙)→下訳(抜粋)→翻訳(各自が出来る範囲)

→翻訳発表(希望者のみ)と講師コメント→模範英訳の解説→英訳読み聞かせ練習

◆[お申込み] [ai.ic.sapporo@gmail.com](mailto:ai.ic.sapporo@gmail.com) [poetry.hokkaido@gmail.com](mailto:poetry.hokkaido@gmail.com)

\*メール出来ない方のみ ☎ 090 8707 2688(留守電有)

◆[主催] 異文化異言語コミュニケーション協会 (Ai-iC)

**Association for Intercultural and Interlinguistic Communication**

【後援(申請中)】 札幌市文化局, (公財)札幌国際プラザ, (公財)北海道文学館